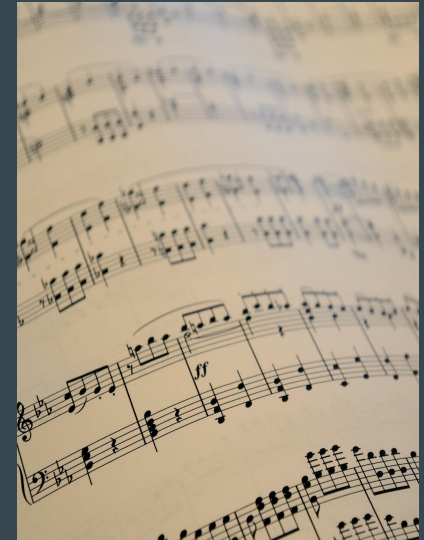
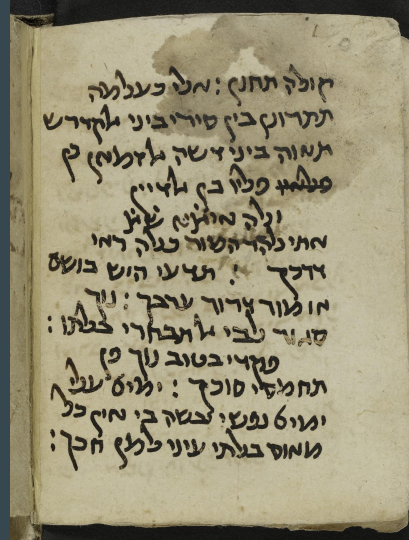


La jarcha

E. A.

Clase de literatura en 1º de Bachillerato
Curroenlengua

1. Música medieval.
2. Romance.
3. Educación.



- Cuando celebramos las diferencias culturales y lingüísticas, enriquecemos el mundo y construimos puentes para la comprensión y la empatía con educación.

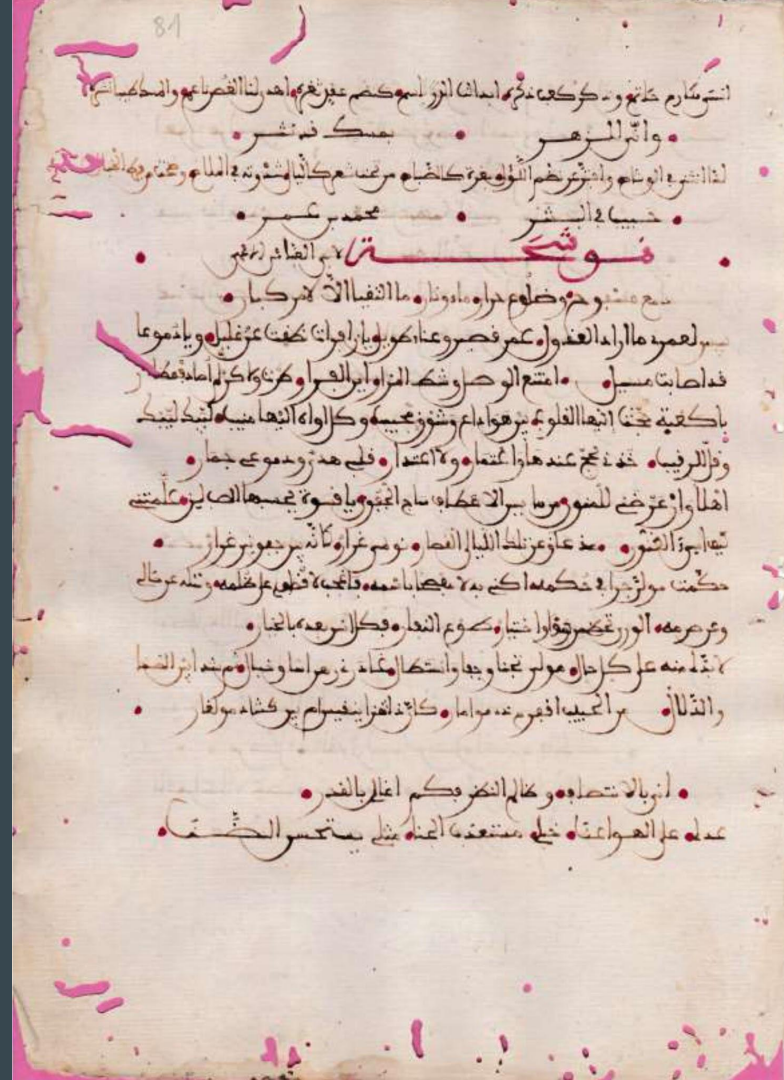
¿Sabías que las jarchas son las primeras manifestaciones literarias en romance?

Estas composiciones poéticas medievales son una parte importante de la literatura hispánica y se destacan por ser escritas en una variedad temprana de romance, una lengua romance vulgar, lo que las convierte en uno de los primeros ejemplos conocidos de literatura en romance en la Península Ibérica.

Las jarchas se originaron en el contexto de la poesía hispanoárabe y se caracterizan por su estilo lírico y emocional.

A menudo, tratan temas de amor, deseo, anhelo y nostalgia, lo que las hace valiosas como testimonios de la vida y las emociones de la época medieval en la región.

Estas composiciones proporcionan una visión fascinante de la evolución de la lengua romance y su uso en la poesía de la Edad Media, lo que las convierte en un tesoro literario y cultural.



¿Conoces la canción “Historia de un amor”?

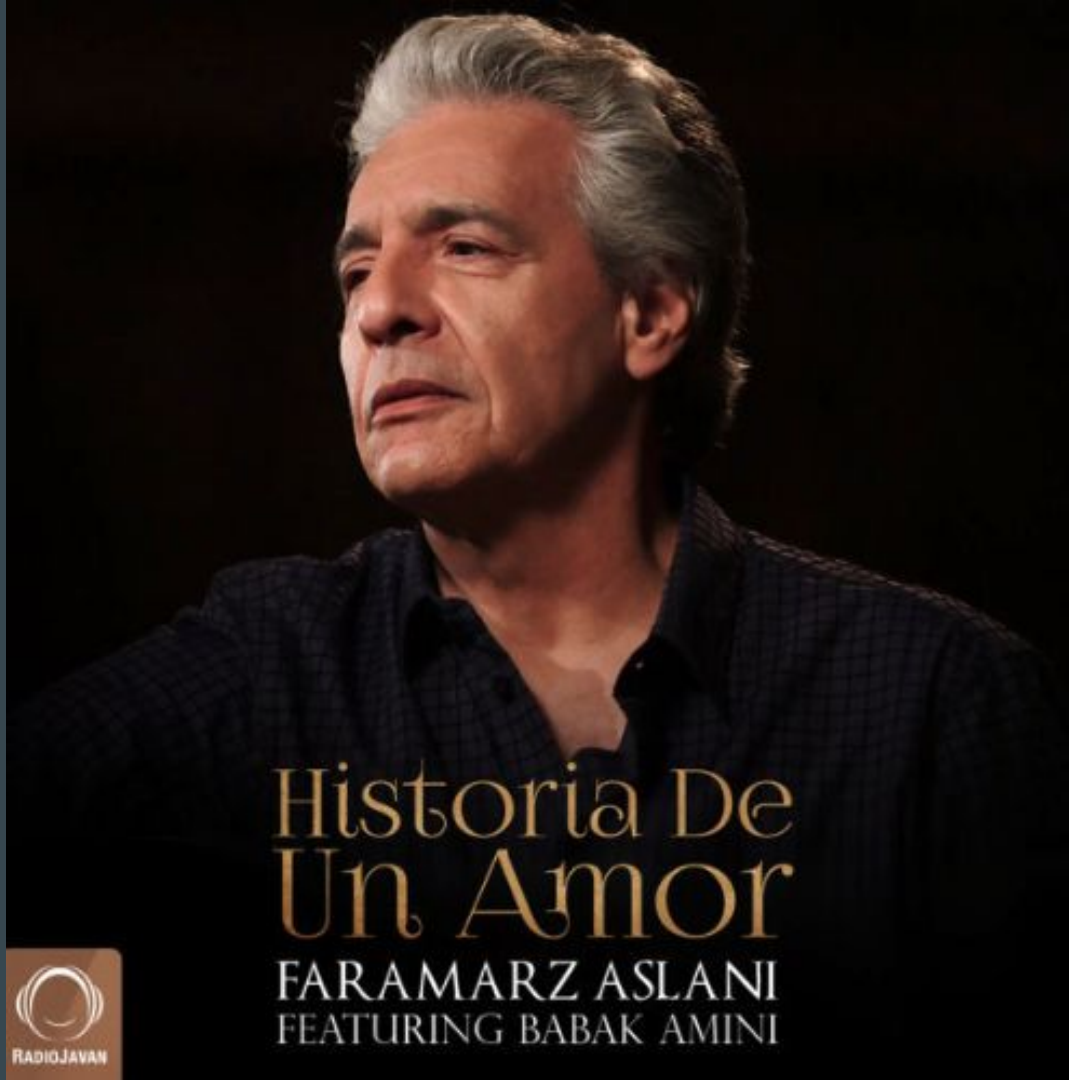
“*Historia de un Amor*” es una famosa canción romántica escrita por el compositor panameño Carlos Eleta Almarán en 1955.

La canción ha sido interpretada por numerosos artistas a lo largo de los años, pero una de las versiones más conocidas es la de Faramarz Aslani, que le dio un toque especial con su interpretación.



Historia De
Un Amor

FARAMARZ ASLANI
FEATURING BABAK AMINI



El amor es un sentimiento universal que va más allá del idioma.

La jarcha" y la canción "*Historia de un Amor*" de Faramarz Aslani hablan sobre el amor y usan diferentes idiomas como el español-árabe y el español-persa para expresarlo.



En español

Ya no estás mas a mi lado corazón.
En el alma sólo tengo soledad
y si ya no puedo verte
por qué Dios me hizo quererte
para hacerme sufrir mas.

Siempre fuiste la razón de mi existir.
Adorarte para mi fue religión.
En tus besos yo encontraba
el calor que me brindaba,
el amor y la pasión.

Dos ejemplos de jarchas que podrían relacionarse con la temática de esta canción:

En mi pecho, un ardiente anhelo, Tu ausencia se siente en mi interior. Ya no estás junto a mí, dulce consuelo, La soledad, mi única compañía, ¡ay amor!

Tus labios, mi pasión y mi alivio, En tus besos hallaba yo mi refugio. Pero ahora solo quedan los suspiros, La añoranza de un amor en desvarío.

En Persa

Anhelo como el viento de primavera,
volar desde los jardines hacia ti.
El perfume de las flores,
los hermosos narcisos,
derramaré ante tu presencia.

Te busco, oh belleza de las flores,
Qué te escondes por todas partes de mis
ojos. Pero en vano te busco,
Lamento mi búsqueda, lamento el día
del encuentro.
Dónde estás, dónde estás, esquivo
destino, que no vienes a mis ojos como
un sueño. Estoy esperando en tu
camino, que regreses a mi lado,
con tu dulce sonrisa, que abras la puerta
a mi rostro.

آرزو دارم چون باد بهاری
پَر کشم از گلستان ها به سویت
عطر خواب آور گلها
نسترن های زیبا را
سازم افشان به رویت
تو را میجویم ای زیبای گلها
که پنهانی ز چشمانم همه جا
ولی بیهوده می جویم
دریغا از جستجویم
دریغ از روز دیدار
تو ای بختِ گریزان کجایی کجایی
که چون رویا به چشم نیایی نیایی
به راهت در انتظارم
که باز آیی به سویم
با لبخند شیرینت
گشایی در به رویم

Ejemplo de jarcha que
podría relacionarse con la
temática de la canción:

*Amor, te busco en vano, en
la penumbra, como la flor
espera el rocío de la noche.*

*Tus ojos, esquivos, como
estrellas en la sombra, temo
que no vuelvas, joh, amado
mío!*

Hoy en día, las niñas escolarizadas son más numerosas que nunca.

No sólo aprenden a leer y a escribir, sino que cada año que permanecen en la escuela después de la educación primaria, se reducen sus posibilidades de contraer matrimonio a una edad demasiado temprana. También aumentan sus posibilidades de encontrar trabajo, llevar una vida sana y gozar de bienestar en general.

Las niñas y las mujeres tienen el mismo derecho que los hombres a recibir una educación y un aprendizaje de calidad en todas las etapas de su vida.

4 EDUCACIÓN DE CALIDAD



15 millones de niñas y 20 millones de niños en edad escolar no asisten a la escuela.

Pese a los avances registrados, en algunas regiones, hasta el 48,1 por ciento de las niñas están sin escolarizar.

La brecha de género en las tasas medias de matriculación en la enseñanza primaria y secundaria está prácticamente subsanada. Sin embargo, en la actualidad hay 15 millones de niñas que no asisten a la escuela primaria, frente a 10 millones de niños.

En la adolescencia, un mayor número de niñas suele abandonar la escuela secundaria debido, entre otras razones, a embarazos precoces y a que se espera de ellas que participen en el trabajo doméstico.

4 EDUCACIÓN DE CALIDAD



El ODS 4 busca *una educación inclusiva y equitativa para todos.*

Al incorporar la diversidad cultural y lingüística en el sistema educativo, fomentamos la comprensión intercultural, la empatía y la apreciación de las diferencias.

La música y la literatura son poderosas herramientas para lograr este objetivo, ya que nos muestran cómo la belleza y la riqueza de nuestras diferencias pueden enriquecer nuestras vidas y sociedades.

WILLKOMMEN
欢迎 स्वागत
BIENVENIDA
WELCOME
BIENVENUE ようこそ
добро пожаловать
ترحيب BEM-VINDO

En resumen, 'La Jarcha', 'Historia de un Amor' y el ODS 4 comparten la idea de que...

...la diversidad cultural y lingüística no solo es hermosa, sino esencial para una educación inclusiva y un mundo más comprensivo y equitativo.



Bibliografía / Webgrafía

<https://www.cervantesvirtual.com/>

<https://es.wikipedia.org/wiki/Iarcha>

www.un.org

https://en.wikipedia.org/wiki/Faramarz_Aslani

Imágenes: pixabay

